ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ 27 Νοεμβρίου 1922 Ἰακώβου μεταλομ. Σελήνη 22 ἡμερῶν

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΩΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

ΜΥΤΙΛΗΝΗ — ΕΤΟΣ Ζ. — ΑΡΙΘ. 1854 — ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ ΛΕΠΤΑ 50 — ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΣΤΡΑΤΗΣ ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΣ — ΓΡΑΦΕΙΑ: Λεωφόρος Γεωργίου τοῦ Α'.

Η ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΑΔΙΑΛΛΑΞΙΑ

Κατὰ τηλεγραφήματα ἐκ Λωζάνης ἐπρόκειτο χθὲς οἱ Τοῦρκοι νὰ ἀπαντήσουν ἐπὶ τῆς γνωστῆς προτάσεως τοῦ Προέδρου τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Στενῶν Κῶρζον. Ὡς γνωστὸν ἡ Διάσκεψις διέκοψε τὰς ἐργασίας της ἐξ αἰτίας τῶν Τούρκων, οἱ ὁποῖοι δὲν ἐδέχθησαν νὰ ἐκθέσουν ἐνώπιον τῆς διασκέψεως τὰς ὁριστικὰς ἀπόψεις των ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῶν Στενῶν. Πῶς τώρα μεταβάλλουν γνώμην καὶ ἀποφασίζουν νὰ ἀπαντήσουν, δὲν εἶνε δύσκολον νὰ ἐξηγηθῇ. Ἡ αἰτία εὑρίσκεται μέσα εἰς τὴν Ἀγγλογαλλικὴν συμφωνίαν. Οἱ Ρωσοτοῦρκοι ἀντελήφθησαν, ὅπως ἐγράφομεν καὶ χθὲς, ὅτι ἀπὸ ἑβδομάδος περίπου οἱ ἄνεμοι δὲν εἶνε εὐνοϊκοὶ διὰ τὸν δρόμον ποὺ εἶχαν πάρει. Ἡσυνένωσις τῶν Συμμάχων τοὺς ἀφῆρεσε τὸ κυριώτερον ὅπλον, ἐκ τοῦ ὁποίου ἤντλουν τὴν δύναμιν των ἡ ἀκριβέστερα τὸ ψεύδος των. Καὶ ἔβαλαν νερὸ εἰς τὸ κρασί των. Ἡ ἀδιαλλαξία των, ἡ ὁποία, ἐφ' ὅσον ἀντικρύζετο ἀπὸ τὴν ἀβουλίαν καὶ ὑποχωρητικότητα τῶν Συμμάχων, ἀπέφερε θαυμασίους καρπούς, ἐγκαταλείφθη ἐξαφνικὰ καὶ οἱ ἄνθρωποι ποὺ ἐφοβέριζαν γῆν καὶ οὐρανὸν, ἐμφανίζονται ἕτοιμοι νὰ δείξουν ὑποχωρητικότητα εἰς τὴν πρώτην ἀκαμψίαν τῶν ἡνωμένων Συμμάχων.

Παρὰ ταῦτα δὲν φρονοῦμεν ὅτι οἱ Τοῦρκοι ἐφρονίμευαν. Διότι αὐτὸ—καὶ ἂν ἀκόμη τὸ ἤθελαν—δὲν ἐξαρτᾶται ἐξ ὁλοκλήρου ἀπὸ τὴν ἰδικήν των θέλησιν· εἶναι γνωστὸν ποῖοι τοὺς ἐμπνέουν εἰς τὴν πολιτικὴν τοῦ Ἐθνικοῦ Συμβολαίου. Ἐκτὸς ἀπὸ αὐτὸ ὅμως καὶ ἡ Τουρκικὴ νοοτροπία εἶναι τοιαυτὴ, ὥστε νὰ ἀποκλείῃ ἄμεσον ἀνάνηψιν ἀπὸ μίαν μέθην βαρεῖαν, ὅπως εἶναι ἡ ἰδική των, ἡ προερχομένη ἀπὸ τὴν εὐκολον νίκην.

Διὰ τοῦτο δυνάμεθα νὰ προείπωμεν σχεδὸν μετὰ πεποιθήσεως, ὅτι ἡ ὑποχωρητικότης των εἶναι φαινομενικὴ καὶ ἐντελῶς προσωρινή. Εἶναι τρόπον τινὰ μία ἀνάπαυλα. Ἔκαμαν μίαν ὁκιμαστικὴν κρούσιν, διὰ νὰ μεταχειρισθῶμεν τὸν στρατιωτικὸν ὅρον, καὶ ὅταν εἶδαν ἀντίδρασιν, ὑπεχώρησαν· ὑπεχώρησαν ὅμως διὰ νὰ ἀνασυνταχθοῦν.

Καὶ τώρα προσπαθοῦν νὰ ἐκτιμήσουν τὴν ἀτοχὴν τῶν ἀντιπάλων των· διὰ νὰ κανονίσουν τὴν περαιτέρω στάσιν των, καὶ νὰ ρυθμίσουν τὸν βαθμὸν τῆς ἀδιαλλαξίας των.

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

ΚΡΑΥΓΗ ΑΓΩΝΙΑΣ

Ἕνα μέτρο κοστοῦμε ροῦχο, ἕνα χιλάρικο καὶ κάτι. Τὸ καταλβαίνω καὶ δὲν ἔχω κομμὶαν ἀντίρρηση. Τὸ συνάλλαγμα, ἡ ἀγγλικὴ λίρα καὶ τὰ παρόμοια. Ἐπὶ τέλους μπόλωσε, κύριε, τὰ παλιά σου, καρίκωσε τὰ πολύθυρα γόνατα τοῦ ἀρχαίου σου παντελονίου, ἀνάτρεψον τὸ παλαιὸν σακκάκι καὶ ἡ τσελίτσα τοῦ μαντυλιοῦ ἄ; μένει καὶ μιὰ φορὰ ἐπὶ δεξιὰ». Ἔχει ἤδη μεταφρασθεῖ ἄταφ; Τόσο τὸ καλύτερο. Κι' πάλιν «μεταβολὴ» καὶ ἡ μεφήμη τοεπίτα ἄ; ἐπανέλθῃ παρὰ τὴν καρδίαν σας.

Ἕνα ἐπανοφόρ., ἄλλο ἕνα χιλάρικο. Μάλιστα. Γιαὶ ὀχ ; Ἐπὶ τέλους ὑπάρχουν τόσα μέσα γιὰ νὰ ξεφύγῃς τὴν πίεσιν. Πρῶτα τὸ παράδειγμα τοῦ Ἀλλιξάντος Μανωλιοῦ προκειμένου πρὸς μίμησιν. Ἔπειτα εἶνε οἱ στρατιωτικὲ; μανοῦες καὶ οἱ κοιβέρτες ποὺ μποροῦν μὲ λίγη μπογιὰ κι' ἄλλη τόση καλὴ θέλησι νὰ κλείψουν τὴν τουρκοευρωπαϊκὴν ἀνελληνικὴν ραχὶν μὲ ὑποτεύεια ἔξοδα. Ἐν ἀνάγκῃ ἀποτείνεσαι στὴν ἐπιτροπὴ διανομῆς ἱματισμοῦ καὶ πέρνα; ἕνα σ-γκοῦτι μὲ ἀμύθητον ἀρχαιολογικὴν ἀξίαν καὶ ἐπὶ πλέον τρανοπραν. Εἶναι καὶ ἡ ἀδηλος διανοιὴ ἡ ὁποία πρέπει τὰ λαμβάνεται σοβαρῶς ὑπ' ὄψιν.

Ἕνα ζεγάρι παπούτσια δυὸ κατοστάρικα.

Καὶ γιαὶ παρακολῶ περιφρονεῖτε τὰ πέδιλα ; Τὰ φορεσαν ὅλοι οἱ ἀρχαῖοι μας πρόγονοι καὶ ἔκαναν ἕνα πολιτισμὸ μνημειώδη. Ἔναν Παρθενῶνα ποὺ ἔρχοται ἀπ' τὴ Γιουατμαλὰ νὰ τὸν θαυμάσουν.

Μὰ γροβάτα πεῆγνα φράγκα.

Πενῆντα ; Πενῆντα. Τέσο τὸ καλύτερο. Κατεργήστε, κύριοι, τὸν ἡλίθιον αὐτὸν βρόχον τὸν ὁποῖον ἐξ ἀδικαιολογήτου ἀτοβερμοῦ ἐξακολουθεῖτε κάθε πρωὶ νὰ σφίγγετε περὶ τὸν λαιμόν σας. Ἐξ ἄλλου πολεμᾶτε τὴν πολυτελεια καὶ τὸ ξένο συνάλλαγμα.

Καὶ τάλλα ;

Καὶ τάλλα.

Τὸ κεφάλι μπορεῖ νὰ κατεργηθῇ ἐπίσης μὲ περιορισμὸν τῆς ἀποφλοιώσεως τῆς κεφαῆς σας καὶ τῆς τσίπης σας ἐκ μέρους τῶν κυρίων. Ἔτσι προλαμβάνετε καὶ τὴ φαΐνκρα.

Ἀλλά, Θὲ μου, ἕνα δὲν μπορῶ νὰ παραδεχθῶ. Ἕνα δὲν μπορῶ νὰ καταλάβω. Ἕνα δὲν στοθῆκα ἱκανὸ νὰ προσαρμοσθῶ.

Τὸ τοιγάρο, μωρέ !

Γιαὶ μὰς ἀκριβαίνετε τὸ τοιγάρο ; Μὲ τὶ θὰ κατασταθοῦμε τὰ γαλιζομένα γήματα τοῦ ζανθοῦ Θεοῦ τῶν δημοσιογράφων καὶ τῶν ὁπερόπλων ; Ὅλαν τὸ κάθενα τους φθάσει τὸ πενηντάλεπτον, τὶ θὰ γίνομεν οἱ λίτρε τοῦ; Πῶ, θὰ ἀνυψώσωμεν ἕως τὸ τοβάνι τοῦ γραφείου μας τὰ κυα ἃ συνεφάσια ἢ ὑψοῦς ποὺ προσφέρουμε εἰς τὸν ἱερὸν βωμὸν τοῦ ζανθοῦ μας Θεοῦ; Ποῦ θὰ ἐναποθέσωμεν τὰ ὀνειροπλήματα ποὺ ἐμπιστευόμεθα ἔτσι ὀρᾶία ἀπάνω εἰς τὰς εὐώδεις τριλύτας του ; Πῶς θὰ ἀνακαλύψωμεν τὸ καθημερινὸν θέμα ποὺ τόσον φιλόφρονα μᾶς; χαμογελᾷ μέσα ἀπὸ τὰ ἀφοβουγγήματα τῶν γαλίζων ἱματίων του;

Ὁ Θεὸς τῶν δημοσιογράφων καὶ τῶν ὀνειροπόλων, καὶ ὁ Ἀρχηγὸς τῆς Ἐπαναστάσεως ἄ. βίλου· το χέρι των.

Καὶ ἡ ποινὴ τοῦ θανάτου;

ΜΥΡΙΒΗΛΗΣ

ΤΟ ΕΠΙΣΗΜΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΣΕΡΒΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

[Δημοσιεύομεν σήμερον τὸ ἐπίσημον κείμενον τῆς Ἑλληνοσερβικῆς συμβάσεως, τῆς κανονίζουσης τὴν διὰ Θεσσαλονίκης διαμετακομισιν, τὸ ὁποῖον ἔχει ὡς ἑξῆς:]

Ἡ Ἑλληνικὴ Βασιλικὴ Κυβέρνησις καὶ ἡ Βασιλικὴ Κυβέρνησις τῆς Σερβίας, ἐπιθυμοῦσαι νὰ κανονίσωσι δι' εἰδικῆς συμβάσεως τὸ διαμετακομιστικὸν ἐμπόριον διὰ Θεσσαλονίκης, ἀφίρασαν πληρεξουσίους αὐτῶν ἐπὶ τούτῳ, ἤτοι. Ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἑλλήνων τὸν κ. Ἀλέξανδρον Ν. Διομήδην, Ὑπουργὸν τῶν Οἰκονομικῶν, Τοῦ Ἀρχηγὸν τοῦ Βασιλικοῦ Τάγματος τοῦ Σωτῆρος, Μεγαλόσταυρον τοῦ Ρωμανικοῦ Στέμματος, καὶ ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς τῆς Σερβίας τὸν κ. Κώστα Στογιάτβιτς, πρώην Ὑπουργὸν τοῦ Ἐμπορίου, Μεγαλόσταυρον τοῦ Ἁγίου Σαββᾶ, Μεγαλόσταυρον τοῦ Ἁγίου Στεφανοῦ τῆς Ρωσσίας, Μεγαλόσταυρον τοῦ Ἰταλικοῦ Στέμματος, Ἀλώτερον Τοῦ Ἀρχηγὸν τῆς Λεγεώνος τῆς Τιμῆς κτλ. εἴτινες, ἀφοῦ ἀντιλέξαν τὰ πληρεξουσία αὐτῶν, εὗρεθέντα ἐν καλῇ καὶ νομίμῳ τύπῳ, συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα ἄρθρα.

Ἄρθρον 1. Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις προσφέρει ἔκτασιν ἐν τῷ λιμένι Θεσσαλονίκης, διὰ περίοδον 50 ἐτῶν, διὰ τὴν ἄμεσον διαμετακόμισιν τῶν ἐμπορευμάτων προελεύσεως καὶ προορισμοῦ Σερβικοῦ.

Ἐν τῇ ἐκτάσει ταύτῃ θὰ περιληφθοῦν:

1) Αἱ οἰκοδομαὶ αἱ νῦν ἐκμισθωμέναι ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας τοῦ λιμένος Θεσσαλονίκης εἰς τὴν Σερβικὴν Κυβέρνησιν.

2) Αἱ ἀνεργηθησόμεναι οἰκοδομαὶ, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 5 τῆς παρούσης συμβάσεως, ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν τῆς διαμετακομίσεως.

Ἐννοεῖται ὅτι διὰ τοῦ προσορισμοῦ τῆς ἐκτάσεως ταύτης δὲν ἀποκλείεται ἡ χρησιμοποίησίς της διὰ τὴν μετακόμισιν πάσης προελεύσεως; καὶ προορισμοῦ.

Ἡ χρησιμοποίησις τῶν κτιρίων τῶν μνημονευομένων ἐν τοῖς ἐδαφ. 1 καὶ 2 καὶ τῆς σχετικῆς ἀποβήθρας ἐπιφυλάσσεται διὰ τὰ ζῶα σερβικῆς προελεύσεως; ἐν τῇ ἐννοίᾳ τῶν διατάξεων τοῦ πρωτοκόλλου Γ.

Διὰ τῆς κοινῆς συμφωνίας; θὰ συνταχθῇ σχέδιον τοῦ ἐλαχίστου τῆς ἐκτάσεως ταύτης, τοῦ ὁποίου ἡ ἀναθεώρησις εἶνε δυνατὴ ἐν περιπτώσει ἀνάγκης.

Ἄρθρον 2. Ἡ ἔκτασις αὕτη, ἀποτελοῦσα μέρος τοῦ λιμένος Θεσσαλονίκης, θὰ διοικῆται ὑπὸ τῶν Ἑλληνικῶν ἀρχῶν καὶ θὰ ὑτόκειται εἰς τοὺς νόμους καὶ κανονισμοὺς τοῦ Βασιλείου.

Ἄρθρον 3. Ἡ φόρτωσις καὶ ἐκφόρτωσις, ἡ ἀποθήκευσις, ἡ ἐσωτερικὴ ἐργασία ἐν ταῖς ἐγκαταστάσεσι ταύταις, ἀποθήκας καὶ σταύλοις καὶ ἐ- γένει πᾶσαι οἱ φροντίδες διὰ τὰ ζῶα, πτηνὰ καὶ ἄλλα ὑπὸ διαμετακόμισιν ἐμπορεύματα ἐν τῇ ἐκτάσει ταύτῃ ὑπάγονται εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τοῦ ἰδιαιτέρου προσωπικοῦ τῶν ἐγκαταστάσεων τούτων, χωρὶς αἱ τελωνειακαὶ ἀρχαὶ νὰ δύνανται κατ' οὐδένα τρόπον ν' ἀναμιχθοῦν εἰς τὰς ἐργασίας αὐτῶν.

Ἄρθρον 4. Τὰ συμβαλλόμενα μέρη ὑποχρεοῦνται νὰ μὴ παρεμποδίζωσι τὴν διαμετακόμισιν δι' οἱωνδήποτε ἀπαγορεύσεων· δὲν θὰ δύνανται νὰ κάμωσιν ἐξαιρέσεις τοῦ κανόνος τούτου εἰμὴ:

α') Διὰ τὰ μονοπώλια τοῦ Κράτους τὰ νῦν ἰσχύοντα, ἢ τὰ ὁποῖα θὰ ἠδύναντο νὰ ὁρισθῶσιν ἐν τῷ μέλλοντι.

β') Χάριν τῆς δημοσίας ἀσφαλείας καὶ τῆς ὑγειονομικῆς καὶ κτηνιατρικῆς ὑπηρεσίας, συμφώνως πρὸς τὰς διεθνεῖς ἀρχὰς τὰς περὶ τούτου παραδεδεγμένας.

γ') Εἰς περιστάσεις ἐξαιρετικὰς, σχετικὰς πρὸς τὰς πολεμικὰς προμηθείας.

Ἄρθρον 5. Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ὑποχρεοῦται νὰ ἐκτελέσῃ ἐν τῇ ἐκτάσει τῇ προβλεπομένῃ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 1 καὶ ἐντὸς ἑκτάσεως ὅσα θὰ κριθῶσι καὶ τῶν ὅρων τῶν καθοριζομένων διὰ κοινῆς συμφωνίας, ἀναλόγως, εἰς σπουδαιότητος τῶν ἐργασιῶν, τὰς ἀναγκαίας ἐγκαταστάσεις καὶ κτίρια διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς Σερβικῆς διαμετακομίσεως.

Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις θὰ προβῇ δι' ἐξόδων της εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις ταύτας, κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τῆς Σερβικῆς Κυβερνήσεως.

Ἡ συντήρησις τῶν ἐγκαταστάσεων καὶ κτιρίων θὰ βαρύνῃ τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν.

Διὰ τὴν χρῆσιν τῶν κτιρίων καὶ ἐγκαταστάσεων ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις θὰ εἰσπράττῃ ἐνοίκια ἢ δικαιώματα ἐπὶ τῇ βάσει ἡμερολογίου ὁριοθησομένου διὰ κοινῆς συμφωνίας.

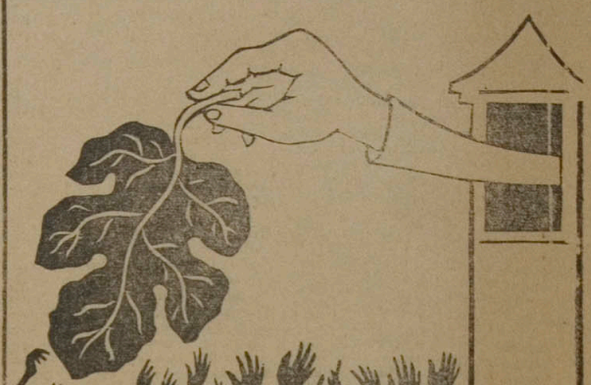
Τὰ τέλη δέον νὰ ὁρίζωνται εἰς τρόπον ὥστε τὸ ὁλικὸν ποσὸν, ὅπερ θὰ εἰσπράττῃ ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις, νὰ ἀντιπροσωπεύῃ τὸ ἀναγκαῖον χρεολύτρον διὰ τὴν κάλυψιν τῶν δαπανῶν κατασκευῆς καὶ συντηρήσεως τῶν εἰρημένων ἐγκαταστάσεων. Ἐν περιπτώσει ἐλλείμματος δ.' ἐν ἔτος οἱονδήποτε, τὰ πληρωτέα τέλη ἐπὶ τῶν ἐμπορευμάτων κατὰ τὸ ἀκόλουθον ἔτος θὰ αὐξάνωνται ἀναλόγως, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Σερβικὴ Κυβέρνησις προτιμᾷ νὰ καταβάλῃ τὴν διαφοράν.

Τὰ ἐφιστόμενα λιμενικὰ δικαιώματα θὰ ἐπιβαρύνωνται ἐπὶ τῶν ἐμπορευμάτων τῆς Σερβικῆς διαμετακομίσεως.

Ἄρθρον 6. Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις θὰ ἐγκαταστήσῃ εἰς τὸ μέρος τοῦ λιμένος τὸ προσωρισμένον διὰ τὴν Σερβικὴν διαμετακόμισιν, ταχυδρομεῖον καὶ ἄμεσον ὑπηρεσίαν τηλεγράφου καὶ τηλεφώνου μετὰ τῆς Σερβίας. Ἡ τηλεγραφικὴ καὶ τηλεφωνικὴ γραμμὴ θὰ συνδέῃ τὰ μετὰ τῆς Σερβικῆς γραμμῆς εἰς τὸ σημεῖον τῆς συνορεμιλεγήσεως, τῶν εἰδηοδρόμων. Οἱ τηλεγραφικοὶ καὶ τηλεφωνικοὶ ὑπάλληλοι δέον νὰ γνωρίζωσι τὰ ἀναγνώσκωσι καὶ νὰ γράφωσι τὴν Σερβικὴν γλῶσσαν.

Ἄρθρον 7.— Τὰ πλοῖα τὰ ἐκτελοῦντα τὴν Σερβικὴν διαμετακόμισιν θὰ ἀπολαύσωσιν ἐν τῷ λιμένι τῆς Θεσσαλονίκης ὅλων τῶν δικαιωμάτων καὶ προνομίων τῶν παρακεχωρημένων εἰς τὰ πλοῖα τοῦ μᾶλλον εὐνουμένου ἔθνους. Εὐνόητον, ὅτι εἰς τοὺς λοιποὺς λιμένας τοῦ Βασιλείου θὰ ὑποβάλλωνται εἰς τὰς διατάξεις τῶν ναυτιλιακῶν συμβάσεων, τῶν συφθεισῶν μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῶν οἰκείων χωρῶν των.

ΤΟ ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΟΝ ΖΗΤΗΜΑ



Τὸ προνόμιον τοῦτο παραχωρεῖται μόνον εἰς τὰ πλοῖα τὰ ἐκτελοῦντα τὴν μεταφορὰν τῶν ἐμπορευμάτων σερβικῆς καταγωγῆς ἢ προωρισμένων διὰ τὴν σερβικὴν εἰσαγωγήν.

Ἄρθρον 8.— Εἰς τὰς σιδηροδρομικὰς μεταφορὰς θὰ ἐφαρμόζωνται αἱ διατάξεις τοῦ πρωτοκόλλου Β. Διὰ τὴν κινηματικὴν ὑπηρεσίαν τῶν ὑτὸ διαμετακόμισιν διὰ Σερβίαν ζώων, θὰ εἶνε ὑπεχρεωτικαὶ αἱ διατάξεις τοῦ πρωτοκόλλου Γ., καὶ διὰ τὴν τελωνειακὴν ὑπηρεσίαν θὰ εἶνε ὑπεχρεωτικαὶ αἱ διατάξεις τοῦ πρωτοκόλλου Δ. Τὰ τρία ταῦτα πρωτόκολλα ἀποτελοῦσι μέρος ὁλοκληρωτικὸν τῆς παρούσης συμβάσεως.

Ἄρθρον 9. Ἡ Σερβία θὰ ἀπολαυῇ ὅλων τῶν προνομίων καὶ εὐνοιῶν τῶν παρακεχωρημένων ἢ παραχωρηθησομένων εἰς τρίτην Δύνομν καὶ δυναμένων νὰ προκύψωσιν ἐκ τῆς συστάσεως ἐλευθέρας ζώνης εἰς τὸν λιμένα Θεσσαλονίκης.

Ἐν περιπτώσει συστάσεως; ἐλευθέρας ζώνης ἐν τῷ λιμένι Θεσσαλονίκης, ἡ ἀνωτέρω ἕκτασις θὰ περιληφθῇ καὶ ὑποβληθῇ εἰς τὸ σύστημα τῆς ἐλευθέρας ζώνης, ἀλλὰ τὰ δικαιώματα τὰ ἤδη κεκτημένα καὶ παρακεχωρημένα εἰς τὴν Σερβίαν διὰ τῆς παρούσης συμβάσεως δὲν θὰ ὑποβληθῶσιν εἰς οὐδένα περιορισμόν.

Ἄρθρον 10. Αἱ ρήτραι 16, 17 καὶ 18 τῆς τετραμεροῦς συμβάσεως τῆς 9 Μαΐου 1883, ἀφ' ὅσον τὴν τελωνειακὴν, ταχυδρομικὴν καὶ τηλεγραφικὴν ὑπηρεσίαν καὶ τὴν παραμεθόριον ἀστυνομίαν, εἶνε ὑποχρεωτικαὶ διὰ τὰ δύο συμβαλλόμενα μέρη.

Αἱ Ἀρχαὶ Διοικήσεως θὰ συνεννοηθῶσι μεταγενεστέρως ὡς πρὸς τοὺς ὁρισικοὺς κανονισμοὺς, τοὺς συνταχθησομένους διὰ τὴν διευκόλυνσιν ἢς ὑπηρεσίας.

Ἡ θώρηση τῶν διαβατηρίων τῶν ταξιδιωτῶν τῶν διερχομένων τὰ σύνορα θὰ γίνηται μόνον εἰς τὰ γραφεῖα τῆς μεθορίου. Δὲν θὰ εἰσπράττηται οὐδὲν τέλος διὰ τὴν θεώρησιν τῶν διαβατηρίων.

Ἄρθρον 11. Ἐὰν ἀμφισβητήσεις ἤδελον προκύψει περὶ τὴν ἑρμηνείαν, τὴν ἐκτέλεσιν ἢ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης συμβάσεως, ἢ διαφορά, ἐὰν τὸ ἕν ἐκ τῶν συμβαλλομένων μερῶν ζητήσῃ τοῦτο, θὰ ὑποβληθῇ εἰς τὴν ἀπόφασιν διαιτητικοῦ δικαστηρίου.

Τὸ διαιτητικὸν δικαστήριον θὰ συγκροτῆται δι' ἑκάστην διαφορὰν κατὰ τὸ ἀκόλουθον τρόπον· ἕκαστον ἐκ τῶν δύο μερῶν θὰ διορίζῃ ὡς διαιτητὴν ἕνα ἐκ τῶν ὑπηκόων του, καὶ τὰ δύο μέρη θὰ συνεννοῶνται περὶ τῆς ἐκλογῆς ἑνὸς τρίτου διαιτητοῦ, ὑπηκόου τρίτης φιλικῆς. Δυνάμεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 10 Μαΐου 1914.

Ἀλέξ. Διομήδης

Κώστα Στογιάνοβιτς

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

— ***Αἱ ἐμπορικαὶ σχέσεις Ρωσσίας καὶ Ἰταλίας***

Ρώμη, 22.—Ὁ κ. Μουσολίνι, κατόπιν τῆς χθεσινῆς του συνομιλίας μετὰ τοῦ Κρεσσιν, ἐδήλωσεν ὅτι σκοπὸς τῆς συνομιλίας των ὑπῆρξεν ἡ ἐπανεύρεσις τῶν ἐπὶ μακρὸν σχέσεων μεταξὺ Ἰταλίας καὶ Ρωσσίας. Ἰταλικὴ ἀντιπροσωπεία θὰ ἀναχωρήσῃ προσεχῶς εἰς τὴν Μόσχαν.

— ***Παραχωρήσεις εἰς τὴν Ἰταλίαν***

Ρώμη, 22.—Ὁ Κρέσσιν προέτεινε γεωργικὰς παραχωρήσεις εἰς τὴν Ἰταλίαν ἐν Οὐκρανίᾳ εἰς τὰ ἀνθρακωρυχεῖα τοῦ Ντόνετζ, ὡς καὶ εἰς τὰς πετρελαιοπηγὰς τοῦ Βατούμ.

— ***Οὐδεμία Συμμαχικὴ διαφωνία***

Παρίσιον, 22. — Τηλεγραφοῦσιν ἐκ Λωζάνης ὅτι τὸ Πρωτόκολλον Χαβᾶς, ἐξουσιοδοτῆθη νὰ διαφεύσῃ τὰ διαδοθέντα περὶ διαφωνίας ἀπαγορεύσεων μεταξὺ τῶν κ.κ. Γκαρρόνι, Μπαρρὲρ καὶ λόρδου Κῶρζον ἐπὶ τινων ζητημάτων, ἐξ ὧν ἐξητάσθησαν ὑπὸ τῆς Διασκέψεως.

Αἱ μεταξὺ τοῦ λόρδου Κῶρζον καὶ κ. Μπαρρὲρ σχέσεις εἶνε, ὁποῖαι ἦσαν καὶ ἐν τῇ ἀρχῇ τῆς Διασκέψεως, τοῦτεστι σχέσεις ἀμοιβαίας ἐμπιστοσύνης καὶ ἀπολύτου συμφωνίας ἐπὶ τῶν σφαιρῶν ζητημάτων, ἀνάγκη δὲ ἐξηγήθησαν ἢ θὰ συζητηθοῦν εἰς τὴν Διάσκεψιν.

— ***Τὶ ἐπιδιώκουν οἱ Ρῶσσοι***

Παρίσιον 22.— Οἱ ἐν Λωζάνῃ Ἀμερικανοὶ ἀντιπρόσωποι τηλεγραφοῦν, ὅτι οἱ πρόσφυγες τοῦ Τσιτσερίν εἶπαν ὅτι ἡ Σπεύ τῶν Δαρδανελλίων θεωροῦνται ὡς ἀποκοποῦσαι εἰς τὴν μεταβολὴν τοῦ Εὐξείνου Ποντοῦ εἰς Ρωσσικὴ λίμνην, πράγμα τὸ ὁποῖον δὲν θὰ συνέφερε οὔτε τοὺς Τούρκους.

Τὸ γεγονὸς πάντως εἶνε ὅτι σήμερον ἤδη οἱ Ρῶσσοι καὶ οἱ Τοῦρκοι ἀντιπρόσωποι συνεργάζονται, θεωρεῖται ὅμως βέβαιον, ὅτι ἡ συμμαχία μεταξὺ Τουρκίας καὶ Ρωσσίας δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ διαρκέσῃ ἐπὶ πολὺν χρόνον. Θάττον ἢ βράδιον ἡ Ρωσσία θὰ ἐπαναλάβῃ εἰς τὴν ἐκ παραδόσεως πολιτικήν της τῆς καθόδου πρὸς τὴν Κωνσταντινούπολιν, οἱ Τοῦρκοι δὲ δὲν θὰ ἔχουν οὐδένα τότε λόγον, ὅπως παρασχοῦν εἰς αὐτὸν βοήθειαν.

— ***Συνετέλεσαν καὶ οἱ Ἰταλοί ;***

Βερολῖνον 22.— Οἱ πολιτικοὶ κύκλοι τῶν Παρισίων καὶ τοῦ Λονδίνου φοβοῦνται προσεχῆ διακοπὴν τῆς Διασκέψεως τῆς Λωζάνης. Ἡ κρίσις, ἡ ὁποία προεκλήθη ἀπὸ τῆς ἐμφανίσεως τῶν Ρώσσων ἀντιπροσώπων, ἐπετάθη ὑπότῆς στάσεως τῶν Ἰταλῶν. Ὁ Ἰταλὸς ἀντιπρόσωπος ἐδηλώθη ὅτι ὀφείλει νὰ συμβουλευθῇ τὸν πρωθυπουργὸν κ. Μουσολίνι, ὥστε ὥστε ἡ ἐξακολούθησις τῶν συζητήσεων καὶ ἡ ἐπιτυχία τῆς Διασκέψεως ὡ. πρὸς τὸ ζήτημα τῶν Στενῶν ἐξαρτᾶται πλέον ἐκ τῆς ἀπαντήσεως τῆς Ἰταλικῆς Κυβερνήσεως.

— ***Δηλώσεις τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν***

Ἀθῆναι, 22.— Σχετικῶς μὲ τὰς ἀναποιοῦσας, εἰς ἃ; προέβη ἐν τῇ Σοβρίνιε ὁ Βούλγαρος ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν κ. Δοσκάλωφ διὰ τὸ ζήτημα τῆς Δυτικῆς Θρᾴκης, ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν προέβη χθὲς πρὸς τοῦ, ἀντιπροσώπου τοῦ Τύπου εἰς τὰς ἑξῆς δηλώσεις:

«Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν τῆς Βουλγαρίας, ὁμιλῶν εἰς τὴν Σοβρίνιε, ἐχρησίσθη ὅτι αἱ πίσας τῶν Ἑλληνικῶν ἀρχῶν ἐν τῇ Δυτικῇ Θρᾴκῃ ἐξήγειραν τοὺς πληθυσμοὺς τῆς ἐπαρχίας ταύτης. Ἐκλήθημεν ὅτι τοιαῦτα εἰδήσεις ἐντελῶς ἀναφεβεῖς ἀνεκοινώθησαν ἐπισήμως ἐν Σόφιᾳ, διότι ἀναπτίθενται πρὸς τὴν ἀλήθειαν.

Ἡ Βουλγαρικὴ Κυβέρνησις γνωρίζει καλῶς ὅτι ἡ τάξις οὐδέποτε διεσαλεύθη ἐν τῇ Δυτικῇ Θρᾴκῃ, εἰμὴ μόνον δις ὑπὸ ἐπιδρομῶν βουλγαρικῶν συμμορῶν, αἱ ὁποῖαι ἐκρατήθησαν εἰ. τὸ βουλγαικὸν ἔδαφος, ἡ μὲν πρώτη κατὰ τὴν ἀρχὴν Νοεμβρίου βορείως τῆς Ξάνθης, ἡ δὲ

ΈΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ,

Τηλ. Διεύθυνσις: «ΕΛΛΟΓΟΝ» Μυτιλήνη

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Εσωτερικού		Εξωτερικού	
Ετησία	Δρ. 120	Ετησία	Φρ. χρ. 75
Εξάμηνος	» 65	Εξάμηνος	» 40

Συνδρομαί καὶ δημοσιεύσεις προπληρώνονται

Δημοσιεύσεις: Ὁ στίχος Δραχ. 2

δευτέρα κατὰ τὴν 13ην Νοεμβρίου εἰς τὸ Γαιοῦζι Ἔβρεν τῆς περιφερείας Ξάνθης. Ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ ἠχμαλωτίσθησαν τοῖς κομιτατζῆδες, ἐπὶ τῶν ὁποίων κατισχύθησαν διαφορὰ ὁλκὰς πολέμου καὶ ὅλα τοῦ βουλγαρικοῦ στρατοῦ. Ὁ ἐν Σόφιᾳ διασυμμαχικὸς στρατιωτικὸς ἔλεγχος καὶ αἱ κυβερνήσεις Σερβίας καὶ Ρουμανίας ἔλαβον ἤδη γνῶσιν τῶν ἐνεργειῶν αὐτῶν τῆς βουλγαρικῆς κυβερνήσεως.

Αἱ δηλώσεις δὲ αἱ γενόμεναι εἰς τὴν βουλγαρικὴν Σοβράνιε, ἀποδεικνύουν μόνον ὅτι ἡ βουλγαρικὴ κυβέρνησις προσπαθεῖ νὰ σηκώξῃ ἐπὶ τῶν ἐπιδρομῶν τῶν συμμοριῶν μιᾶς ἐνέργειαν διπλωματικήν, διὰ τῆς ὁποίας νὰ καταστῇ δυνατὴ ἡ ἀναθεώρησις τῆς Συνθήκης τοῦ Νεϊγὺ διὰ νὰ δικαιολογήσῃ τὸ ζήτημα τῆς ἐπανεφορᾶς τῆ, ὑπὸ χρωτικῆς στρατιωτικῆς θητείας.»

— *'Αποκατάστασις σχέσεων 'Αγγλίας καὶ 'Ελλάδος*

'Αθῆναι, 23.— Εὑρισκόμεθα εἰς τὴν εὐχάριστον θέσιν ν' ἀναγγείλωμεν, ἀρούμενοι τὰς πληροφορίας μας ἐξ ἐγκυρωτάτων πηγῶν, ὅτι ἡ ἀνωμαλία ἡ δημιουργηθεῖσα εἰς τὰς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ἀγγλίας διπλωματικὰς σχέσεις, μὴ ἀποτελοῦσα, ὡς πολλάκις εἰωνίσθη, οὐσιαστικὴν διακοπὴν, ἀλλ' ἀλλὴν τυπικὴν τοιαύτην, πρόκειται ἐντὸς συντομωτάτου χρονικοῦ διαστήματος ν' ἄρθῇ, κατόπιν εὐμενῶν νεωτέρων ἐκθέσεων διεβιβασθεισῶν ἐντεῦθεν εἰς Λονδῖνον, ὅ' ὧν ἐκθέσεων ἀποκαθίσταται ἡ ἀλήθεια ἐπ. τῶν τελευταίων γεγονότων.

Ἡ ἀποκατάστασις τῆς ὁλαδίοιησις εἰς τὰς διπλωματικὰς σχέσεις Ἑλλάδος καὶ Ἀγγλίας θέλει σημειωθῇ διὰ τοῦ διορισμοῦ νέου πρεσβευτοῦ τῆς Ἀγγλίας ἐν Ἀθήναις, τοῦ μέχρι τοῦδε τοιούτου κ. Λίντλεϋ τοποθετουμένου εἰς ἄλλην θέσιν.

«Σαπφὼ»

Σήμερον Κυριακὴν ὑπὸ τοῦ ἐκλεκτοῦ θιάσου τοῦ κ. Ξύδη 2 παντρυκτικὰ παρασταίσεις μὲ κινηματόγραφον· ὥραν ὁ ἄκριβὸς ἡ νέα Ἀθηναϊκὴ ἐπιθεώρησις Παναθηναϊκὴ μὲ 30 τραγουδάια ἐκλεκτὰ νούμερα καὶ τοὺς χοροὺς Φοξ-τρότ καὶ Ταγκό. Ἐσπερινὴ ὥρα 9η ἄκριβὸς θὰ παιχθῇ ἡ θαυμασία τετραπρακτος κωμῳδία ἡ «Στρίγλα». Αὔριον Δευτέραν πρὸ τοῦ δείπνου μονόπρακτος κωμῳδία καὶ κινηματόγραφος καὶ μετὰ τὸ δεῖπνον «ὁ Παρᾶδες σος τοῦ Μοιάμεβ» κωμῳδία ἀκατάλληλος διὰ δεσποινίδας.

«Ἄλκαζος»

Σήμερον εἰς τὸν «Ἄλκαῖον» θὰ προβληθῇ τὸ 1ον ἐπεισόδιον τοῦ νέου *Σκαμπρ*, τὸ 1ον—2ον τοῦ πραγματικοῦ *Σκαπερ*, τὸ 12ον τοῦ *Μαύρου Καβαλλάρη* καὶ ἡ μεγαλοπρεπὴς Ταινία τῆς εἰσόδου τοῦ Ἐπαναστατικοῦ Στρατοῦ εἰς Ἀθήνας, μὲ ἐπὶ κεφαλῆς τοὺς ἀρχηγοὺς Πλοστήρα, Γονατᾶν, Φωκᾶν καὶ Πρωτοσύγκελον. Κατόπιν ὁ κ. Φελίτσης θὰ τραγουδήσῃ ἕνα κομμάτι ἀπὸ τὸν Φάουστ· μετ' ὀ θὰ παιχθῇ ὑπὸ τοῦ θιάσου ὁ *Ἀρχοντοχωριάτης* τετραπρακτος κωμῳδία.

«Ἡ Μυρσόβολος Ἀνοιξις»

Προχθὲς ἤρχισε τὰς ἐργασίας του τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Δημητροπόλεως παραλίμνης τοῦ ζαχαροπλαστείου *«ἡ Μυρσόβολος Ἀνοιξις»*. Ἐκεῖ εὑρίσκονται ὅλα τὰ εἴδη τῆς ζαχαροπλαστικῆς. Δεχεται παντὸς εἴδους παραγγελλιας διὰ βαπτίσεις, γαμοὺς κλπ.

Παρασκευὴ τελεία καὶ ποιότης ἠγγυημένη. 2—10

ΚΗΡΥΞΙΣ ΑΓΓΛΟΕΛΛΗΝ. ΠΟΛΕΜΟΥ

Ἀπὸ χθὲς τὸ *«ΔΟΝΔΙΝΟΝ»* ἐκηρύξε πολεμον ἐξοτικισεως κατὰ τῆς αἰωνιοκυριαρχειας καὶ τῶν ἐσταυρωμένων ὅλης τῆς Μυτιλήνης. Τὸ *«ΔΟΝΔΙΝΟΝ»*, νέον ζυωσεστατον, διευθυνομενον ἀπὸ τὸν γνωστὸν Β. Γερμανὸν, θα εμμεινῃ εἰς τὸν ἀγῶνα μεχρὶς ἐξοντωσεως κάθε ἀνεπιθυμητου. Κουζινα καὶ περιποιησις καὶ τιμαὶ ἐκτὸς συναγωνισμοῦ.

3—5

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Τὸ Κατάστημα τῶν κ.κ.

ΑΔΕΛΦΩΝ ΦΡΑΝΤΖΗ & ΠΑΡΑΣΚΕΥΑ,

ὁδὸς Ἁγίου Σωμᾶ ἐναντι γραφείων «Ν. Κήρυκος», εἰδοποιεῖ τοὺς κ.κ. *Ἐλαιοπαραγωγοὺς* καὶ *Ἐμπόρους* ὅτι καταμένει τελεον χημικον εργαστηριον διὰ τὸν προσδιορισμὸν τῆς ὀξυτητος τοῦ ἐλαίου, θέλει ὀσχοληθῆ εὐρέως πρὸς ἐξυπηρέτησιν των συμφερόντων τῆς ἀπεριοπλουστος ταυτης ταξεως της νησου μας, ἀναλαμβανον ἐπὶ ἐλεγχοτῇ πρεμνηαις τὴν ἀσφαλειαν καὶ ἀγορον τοῦ ἀρωτινοις τουτου. 9—15

ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΚΑΙ ΣΧΟΛΙΑ

Η ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΙΣ

τῶν ἀποκαλυπτικῶν ἐγγράφων ἐξακολουθεῖ. Ἡ παρισινὴ «Ματέν», πρωϊνὸς ἐχθρὸς τῆς Ἀγγλικῆς πολιτικῆς τοῦ Λόϋδ Τζωρτζ, τίς οἶδε πόσα ἐπλήρωσε διὰ νὰ τὰ λάβῃ εἰς τὴν κατοχήν τῆς. Διὰ τὴν ἀνακάλυψιν τῶν ὑπαιτίων τῆς ὑπεξαιρέσεως τούτων διετάχθησαν ἀνακρίσεις. Δὲν ἀμφιβάλλομεν δὲ ὅτι εἰς τὸ τέλος θὰ ἀποδειχθῇ, ὅτι ἡ παρόδοσις τῶν ἐγγράφων τούτων εἰς μίαν ἐφημερίδα ἐχθρικὴ διακειμένην πρὸς τὴν Ἑλλάδα, ἔγινε, ὄχι τοσον ἀπὸ φιλοχρηματίαν, ὅσον ἀπὸ κομματικὴν ἐμπάθειαν. Διὰ νὰ ἀποδεχθῇ διὰ μίαν ἀκόμη φορὰν ὅτι εἰς τὴν Ἑλλάδα ἐξέλειψαν ἐντελῶς οἱ συνειδήσεις.

Η ΕΙΔΗΣΙΣ

περὶ καθορισμοῦ τῶν μισθῶν τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων εἰς μεταλλικὰς δραχμὰς δὲν εἶναι ἀληθής. Περὶ τούτου δὲν ἀμφιβάλλομεν. Ἤτο φυσικὸς ἀδύνατον τὸ ζήτημα νὰ κανονισθῇ οὕτω καὶ ὁ μισθὸς τῶν ὑπαλλήλων νὰ παρακολουθῇ καθ' ἕκαστον μῆνα τὰς διακυμάνσεις τοῦ συναλλάγματος.

Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ὅμως ἐπιβάλλεται φρονοῦμεν ὅτι εἶναι ἡ ἄμεσος αὔξησις τῶν μισθῶν τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, διὰ λόγους τοὺς ὁποίους ὅλοι ἀναγνωρίζομεν σήμερον.

Τὸ αὐτὸ συνέβη πρὸ καιροῦ εἰς τὴν Ἰταλίαν καὶ μόλις ἐσχάτως εἰς τὴν Γερμανίαν.

Πρέπει νὰ μὴ ἀποκαρδιώσωμεν τοὺς ὑπαλλήλους καὶ νὰ μὴ τοὺς φέρωμεν εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ ἀναπληρώσῃ τὸν γλίσχρον μισθόν των δι' ἀναλόγου ἐλαστικοῦ τινος συνειδήσεως· ἐπὶ βλάβῃ τῆς ὑπηρεσίας, ἂν μὴ κτηματοῦν εἰς ἄλλα βιοποριστικά, πλέον προσοδοφόρα ἐπαγγέλματα. Διότι τοιοῦτον θὰ συνεπήγετο τὴν παράλυσιν τῶν διαφόρων ὑπηρεσιῶν καὶ συνεπῶς τοῦ Κράτους.

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ

ἐξηντλήσεν ὅλην τὴν ἐπιείκειαν τῆ. Ἂν καὶ σκληρὰ ἡ ποινὴ τοῦ θανάτου διὰ τοὺς ἀντιστάτους, ἐν τούτοις ὅμως ἐπεβάλλετο ὑπὸ τῆς ἀνάγκης. Ἡ ἀνισότης μεταξὺ τῶν πολιτῶν ἔπρεπε νὰ ἐκλείψῃ. Αἱ αὐταὶ ὑπὸ χρεώσας καὶ τὰ αὐτὰ δικαώματα ὀ' ὅλους. Ἡ Ἑλλὰς διατρέχει τὴν κρισιμωτέραν περίοδον καὶ καθ' ἣν στιγμὴν πρόκειται νὰ κριθῇ ὁριστικῶς ἡ τύχη της καὶ οἱ ἐξωτερικοὶ ἐχθροί της καρδοκοῦσιν κατάλληλον εὐκοιρίαν διὰ νὰ ἐκμεταλευθοῦσι τὴν δύναμίαν τῆ, ἡ πρᾶξις τῆς ἀντιποτάξιας ἀποτελεῖ ἔγκλημα ἐσχάτης προδοσίας κατὰ τῆς πατρίδος. Ἡ ψηφοις τῆς ἀνωτέρω ποινῆς, ἐπεβάλθετο — ἐπ' ἀναλαμβάνομεν ὑπὸ τῆς ἀνάγκης τῶν πραγμάτων. Καὶ δὲν ἀμφιβάλλομεν ὅτι ἡ Ἐθνοσυνελεις εἶναι ἀποφασισμένη νὰ ἐφαρμόσῃ τὸν νόμον κατὰ γράμμα. Διὰ τοῦτο προτρέπομεν τοὺς ὁλιγους πλέον εὐτυχοῦς ἀντιποτάκτους τῆς νήσου μας, νὰ παρουσιασθῶσιν ἐντὸς τῆς ταισομενης προθεσμίας, ὁπότε δὲν ἔχουν νὰ πάθουν τιποτε. Τὸ ἴδιον πρεπει νὰ συστήσωσιν εἰς αὐτοὺς καὶ αἱ οἰκογένειαί των. Καιρος, ὑπάρχει ἀκόμη.

Διακήρυξις

Ὁ Λόχος φρουρᾶς Μυτιλήνης διακηρύττει ὅτι:

Ἐκκινεῖται εἰς μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν διὰ τὴν προμήθειαν κρέατος, καυσοξύλων, ξυλανθράκων καὶ διὰ τὴν παραοκευὴν τοῦ ἄρτου τοῦ λοχου ἐπὶ τριμηνον.

Ὁ διαγωνισμὸς ἐνεργηθήσεται ἐνταῦθα καὶ τῷ γραφείῳ ἡμων τὴν 30ην τρεχ. μηνὸ, ἡμέραν Τετ ρην καὶ ὥραν 10ην ἕως 12ην π. μ.

Ἡ ἐγγυοσία ὁρίζεται τὸ ποσὸν τῶν δραχμων (500) πε τακισιων.

Σχετικοὶ ὅροι συμφωνιῶν εὑρίσκονται εἰς την διαχειρισιν του λοχου, ὡν οἱ βουλομενοι δυνανται προσερχομενοι ἀπὸ τῆς 10ης ἕως 12ης καθ' ἑκασην νὰ λαμβανωσι γνῶσιν.

Ἐν Μυτιλήνῃ τῇ 25)11)22.

Ὁ Διοικητὴς τοῦ λόχου
Ἠρ. Κατελλᾶς
λοχ. Πεζικοῦ

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

Κύρ....

Λεμβανομεν τὴν τιμὴν νὰ σᾶς πληροφορωμεν ὅτι ὑπὸ τὴν Διευθυνσιν του κ. Γεωργίου Κ. Μαλικου ἱδρυσομεν ἐ διαιτερον *Ἐμπορικον Τμῆμα* τῆς Τραπεζης μας ἀσχοληθησομενον εἰς την ὁλ)ομον μας ἢ ὁλ.)ομον τριτων χονδρικην ἀγοραπωλειαν ἐμπορευματων, ἀντιπροσωπειαν ἡμεδαῶν ἢ ἀλλοδαπῶν ἐμπορικῶν ἢ βιομηχανικῶν Οἴκων καὶ ἐν γενει εἰς πασης φυσεως προμηθειας, ἐμπορευματων.

Θεωντες τας ὑπηρεσιας του τμήματος τουτου εἰς την διαθεσιν σας ἐυελπιστουμεν ὅτι σεν θα παρελθῃμε εἰς πασαν παρουσιασθησομενην ὑμιν περιπτωσιν νὰ ἀπευθυνῆτε πρὸς αὐτο, ἐμποι ὁντες κ τῶν προτερων ὅτι θὰ εὑρῆτε την καλλιστην ἐξυπηρετησιν των συμφερόντων σας.

Διατελοῦμεν μετὰ τιμῆς
Τραπεζα Ράλλη καὶ Πεσμαζογλου
2—2

ΖΗΤΕΙΤΑΙ ὑπηρέτρια ἔστω καὶ μεσηλίς νὰ γνωρίζῃ ὀλίγην μαγειρικὴν, διὰ νὰ ἀναλεβῇ καθηκοντα οἰκονομίας. 2—3

ΤΟΠΙΚΑ

— *Σύνταξις ἐκλογικῶν καταλόγων*

Ὑπὸ τοῦ Πρωτοδικείου μας ἐστάλησαν εἰς τὴν Νομαρχίαν τὰ παραρτήματα τῶν ἐκλογικῶν καταλόγων, πρὸς συμπλήρωσιν καὶ διαγραφὴν ἐξ αὐτῶν τῶν ἀποθωσάντων ἐκλογῶν.

— *Ἀνάβολὴ συνελεύσεως προσφύγων*

Λόγῳ μὴ ἐγκύρου εἰδ ποιήσεως τοῦ Διευθυντοῦ τῆς «Σαπφοῦ.» εἰδοποιοῦνται οἱ πρόσφυγες, ὅτι ἡ σημερινὴ συνεδρίασις ἀνεβλήθεται ὀ' ἄλλην ἡμέραν τῆς προσεχοῦς ἑβδομάδος, ἀναγγελθησομένην προσεχῶς.

— *Ὑπὲρ τοῦ Παναγίου Τάφου*

Πληροφορούμεθα ὅτι ἡ κοινότης Ἀσωμάτου προσέφερεν ὑπὲρ τοῦ Παναγίου Τάφου δραχμὰς 500.

— *Τὸ μαθήματα τοῦ Γυμνασίου*

Συντελουμένου ὁσονούπω τοῦ καθαρισμοῦ αἱ ἐργασίαι τοῦ Γυμνασίου ἀρχονται ἀπὸ τῆς προσεχοῦς Πέμπτης 1ης Δεκεμβρίου. Αἱ ἐγγραφαὶ λήγουσιν ὁριστικῶς τὴν 10ην Δεκεμβρίου

Ἡμέρα ἐξετάσεων ὁρίζονται ὡ; ἑξῆς: α'. *Εἰσιτήριοι ἐξετάσεις* τῶν μαθητῶν τῆς ἕνης των Δημοτικῶν σχολειων διὰ την Α'., Γυμνασιου, Παρασκευὴν καὶ Σάββατον (2 καὶ 3 Δεκεμβρίου) β'. *Ἐπανεξέτασις* στασιμων (ἀπὸ Ας μέχρι Δης Γυμνασιου), Δευτέραν καὶ Τετάρτη, (5 καὶ 7 Δεκεμβρίου). *Κατατακτήριοι ἐξετάσεις* προσφύγων καὶ λοιπῶν, Πέμπτην καὶ Παρασκευὴν (8 καὶ 9 Δεκεμβρίου.)

— *Ἀξίζει νὰ διαβασθῇ*

Ηὑτυχήσαμεν νὰ ἴδωμεν πρῶτοι τὸ πρῶτον φύλλον τοῦ «Βούβουλα» ποὺ κυκλοφορεῖ σήμερον, πράγμα τὸ ὁποῖον πιστευομεν νὰ μᾶς συγχωρῇ ἡ λοφοκρισία. Βλέπετε, ἡ δημοσιογραφικὴ.... ἐνημερότης. Ἡ ὕλη του σπαρταριστὴ καὶ πλουσια. Πνεῦμα ἔξυπνο καὶ δηκτικώτατον. Πρώτην φοραν παρουσιάζεται ἐτσι· καὶ γαὐτὸ ἀξίζει νὰ διαβασθῇ ἀπὸ ὅλους.

Πρόγραμμα ἐκποιήσεως

— *Ὁ παρὰ τοῖς κ. Μυτιλήνῃ Πλημμελειοδικαίοις Εἰσαγγελεὺς*

Λαβὼν ὑπ' ὄψιν τὸ ὑπ' ἀριθ. 706 ἐ. ἔ. ἔγγραφον τοῦ ἡμεναρχείου Λήμνου δι' οὗ ἐκοίνει ὅτι ὑποβάλλει ἡμῖν 1) ἀντίγραφα των ἐνεργηθεισῶν ἐνόρκων ἀνακρισεων 2) ἀντιγραφον τῆς ὑπ' ἀριθ. 29 8βρίου ἐκθέσεως τοῦ περ. ἐυρεθέντος ἐν θαλάσσῃ περιπλανωμένου ἀδεσπότου πλοίου μετὰ μιᾶς, λέμβου, 3) ἀντίγραφον τῆς ἀπὸ 28 8)βρίου ἐ. ἔ. δηλώσεως τοῦ πλοιάρχου του ὑπὸ Ἑλληνικὴν σημαίαν ἰστιοφόρον καϊκιου «Ἁγία Τριάς» Εὐσταθίου Σάκη, κατοικου Πλωμαρίου, περ. τοῦ παρ' αὐτοῦ ἀνευρεθέντος ἐν τῇ θαλασσῃ ἀδεσπότου ἰστιοφόρου πλοίου μετὰ μιᾶ, λεμβ.υ, δεδεμένης εἰς τὸ πλοῖον, ἄ-ευ πηδαλίου μὲ ἕνα ἱστον, σχήματος πέντε, φερόντες εἰς τὴν πρῶραν ἐπιγραφὰς, δεξι-μὲν τ ὑρκιστὶ (χόντα βερὶ Τρ γλα), ὁ Θεὸς ἔδωκε, ἀριστερὰ δὲ λατινοιτ (tricia xonta cores) καὶ σημεῖα ἠμελημου, τὴν 22 8βριου ἐξωθὶ τοῦ Ἁγιου Εὐστρατιου εἰ. ἀποστασιν 15 μιλων ἀπ' αὐτου καὶ ἀ ινα ὑπόκειται εἰς φθορὰν καὶ αἰτεῖται τὴν ἐνεργειαν των νομιμων συμφ ω ς τῷ Νόμῳ ΤΔΒ περὶ ναυαγιων καὶ ναυαγιαιρέσεων.

Ἰδόντες καὶ τα ἄρθρα 20, 35, 38, 39, καὶ 40 του περ. ναυαγιων καὶ ναυαγιαιρέσεων Νόμου καὶ 898 τῆ, Πολιτ. Δικονομιας.

Ἐκτιθεμεν εἰς πλειοδοτικὴν δημοπρασίαν τ ὼν, ἄνω ἀναφερόντα, ἰστιοφόρον μετὰ μιᾶ, λεμβου ἄνευ εἴτων ἐλλιμενισμένα ἐ ὶ τῆ Λιμένι τῆ, Λήμνου, τὴν 22 Ἰανουριου 1923 ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ἀπὸ τῆς 11—12 ὥρας ἐ ὀπισω τοῦ Ἐθνικοῦ Λιμένος καὶ ἐν τῷ συνήθει τόπῳ τῶν σημοπρασιῶν, ἄνευ θέλουσι κατακυρωθῇ εἰς τὸν πλέονα προσενεγκόντα αντι μειρητῶν, κατοβλητέων εἰς τὸν ἐπ τοῦ πλειοπραμοῦ ὑπάλληλον ἅμα τῷ πέρατι του πλειοπραμοῦ καὶ παρακαλοῦνται οἱ βουλόμενοι ὅπως προεδ.υσωσι καὶ πλειοδοτήσωσιν εἰς τὸν τόπον τῆ, δημοπρασιας, ἐντελόμεθα δὲ τὴν δημοσιευσιν τοῦ παροντος ἐν τῇ ἐντεῦθεν ἐ δ.δομένῃ ἐφημ. «Ἐλεύθερος Λόγος» τρις καὶ ἐ τῇ ἐ. Λήμνῳ ἐκδιδομένῃ ἐφημ. «Λήμνος» τρις, τὴν τοιχοκόλλησιν αὐτου συμφώνως τοῖς ἄρθρους 20 καὶ 35 τοῦ Νόμου ΤΔΒ πρὸς δὲ καὶ τὴν διὰ πρυφ ικῆς κηρύξεως γνωστοποιησιν εἰς τὸ συνηθῆ μέρη τῆς ἐνταῦθα πόλεω, καὶ Κάσιρου Λήμνου.

Μυτιλήνῃ τῇ 21 Νοεμβρίου 1922.

Ὁ Εἰσαγγελεὺς
2—3 *Μπεκρεπάτης*

Ἀλλαγὴ χρωματισμοῦ ὑποδημάτων

Ὅποιος θέλει νὰ ἀλλάξῃ τὸν χρωματισμὸν των ὑποδημάτων του μπορεῖ νὰ ἀπευθυνθῇ εἰς τὸν *Ἀριστείδην Κ. Βογιατζόγλου*, ὁ ὁποῖος ἤνοιξεν *εἰδικὸν* καταστημα εἰς τὴν πρώην σειραν τῶν παρεληγμ.ν των, ἐξωθεν τοῦ Δημαρχιακοῦ Κήπου. Εργασία τελεία. 2—5

ΤΕΛΕΙΟΦΟΙΤΟΣ εἰς ἐν Κω)πόλει, γραφεῖα καλλιστα διαλογραφιαν καὶ την Γαλλικὴν καὶ Ἀγγλικὴν γλῶσσαν μὲ ἀρίστας συστάσεις ζητεῖ θέσιν.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

Τὰ τηλεγραφήματά μας ἔνεκα βλάβης τοῦ καλωδίου καθυστεροῦσι.

Π. Ε. Π.

Πρὸς τοὺς Ἐλαιοκτηματίας καὶ Ἐκμισθωτὰς ἐλαιοκτημάτων τῆς Νήσου μας.

Ἀξιότιμοι Κύριοι,

Τὴν στιγμὴν ποὺ ἐνῷ ἄλλοι πεινοῦν καὶ τρεμουλιάζουν σεῖς, εὐτυχῶς, ἐσοδεύετε τὸ λάδι σα, ρωτῆστε τὴν καρδιά σας καὶ δόστε γιὰ τοὺς ἀδελφούς μας πρόσφυγας τὴν βοηθειάν σας εἰς λάδι.

Εἶνε σὰν νὰ το δίνετε στὴν ἐκκλησιὰ τοῦ χωριοῦ σας, στὸν Ἅγιο τοῦ χωριοῦ σας, καὶ κάτι περιπάνω σήμερ ιν. Δόστε ὅσο μπορεῖτε, μεγάλη τὴ βοήθειά σας, διότι πολὺ μεγάλη ἀμέτρηση εἶνε ἡ φτώχεια, ἡ δυστυχία τῶν ἄτυχῶν ἀδελφῶν μας.

Θὰ δίδετε τὸ λάδι στὸν ἐργοστασιάρχη σας ὁ ὁποῖος; θὰ τὸ φυλάγῃ νὰ μᾶς τὸ παραδώσῃ ἅμα θὰ τὸ ζητήσωμεν.

Κάθε φορὰ ποὺ θ' ἀλέσετε ἐλιαῖ, καὶ θὰ ἐσοδεύσητε τὸ λάδι σας δόστε καὶ τῶν πτωχῶν καὶ ὀρφανῶν τὸ μερίδιον. Φανῆτε καλοὶ καὶ μεγαλόψυχοι πρὸς ἐκείνους ποὺ ἔχασαν ὅλα.

Διὰ τὸ ζήτημα τοῦτο συνωμιλήσαμε καὶ μὲ τὸν κ. Γενικὸν Διοικητὴν Λέσβου, ὁ ὁποῖος; ἐπήνεσε πολὺ την ἰδέαν μας αὐτὴν, καὶ ἐλπίζει μεθ' ἡμῶν ὅτι γενναιοτάτη θὰ εἶνε ἡ συνδρομὴ αὐτη διὰ τοὺς ἀδελφοὺς πρόσφυγας.

Εὐχαριστοῦμεν ὅλους καὶ περιμένομεν ἄριστα ἀποτελέσματα.

Ἡ Παλλεσβιακὴ Κεντρικὴ Ἐπιτροπὴ Ἐράνων
ὑπὲρ προσφύγων Μικρᾶ, Ἀσίας
Ὁ Ἀντιπρόεδρος
Πολύδ. Δημητριάδης

Ὁ Γραμματεὺς
Π. Φ. Καμπούρης

Πρὸς τοὺς Ἐργοστασιάρχας Ἐλαιοτριβείων.

Ἀξιότιμοι Κύριοι,

Ἡ Παλλεσβιακὴ Κεντρικὴ Ἐπιτροπὴ ἐράνων ὑπὲρ τῶν προσφύγων, λαμβάνει τὴν τιμὴν νὰ σᾶς παρακαλέσῃ νὰ τοιχοκολλήσητε εἰς τὸ ἐλαιοτριβεῖον σας τὴν ἀνωτέρω δημοσιευομένην ἐκκλησίν της πρὸς τοὺς ἐλαιοκτηματίας καὶ ἐκμισθωτὰς, καὶ νὰ εὑρεσιεπῆτε νὰ ἐπιδιώξητε κατὰ τὸ πνεῦμα αὐτῆ, μετὰ ζήλου ἀναλόγου πρὸς τὰ φιλάνθρωπα καὶ φιλάδελφα αἰσθήματα σας γενναίαν τὴν προσφορὰν τοῦ ἐλαιου ἀπὸ τοὺς ἐλαιοκτηματίας καὶ ἐκμισθωτὰς ὑπὲρ τῆς ἀνακουφίσεως τῶν πτωχῶν καὶ γυμνῶν προσφύγων.

Τὸ προσφερόμενον παρ' ἑκάστου ποσὸν ἐλαίου θὰ φυλάξητε παρ' ὑμῖν ἰδιαιτέρως ὅλως ἐν καιρῷ μᾶς; τὸ παραδώσητε διὰ νὰ τὸ ἐγγράψωμεν εἰς τὸν δημοσιευθησόμενον εἰ; τὰς ἐφημερίδας κατάλογον εἰσφορᾶς ἐλαίου, τὸ διαθέσωμεν δὲ ὑπὲρ τῶν ἀδικηθέντων καὶ δεινοπαθούντων ἀδελφῶν μας.

Τὴν 15ην καὶ 30ὴν ἡμέραν ἑκάστου μηνὸ, παρακαλοῦμεν νὰ μᾶς στέλνητε μιαν σημείωσιν τοῦ συναζομένου ποσου πρὸς ὁδηγίαν μας.

Εὐχαριστοῦμεν ὅλους διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἀνωτέρω καὶ περιμένομεν τακτικὰς δεκαπενθημέρους εἰδήσεις.

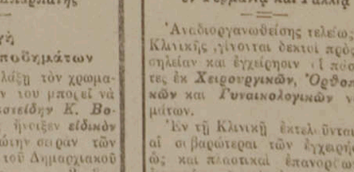
Ἡ Παλλεσβιακὴ Κεντρικὴ Ἐπιτροπὴ Ἐράνων
ὑπὲρ προσφύγων Μικρᾶ, Ἀσίας
Ὁ Ἀντιπρόεδρος
Πολύδ. Δημητριάδης

Ὁ Γραμματεὺς
Π. Φ. Καμπούρης

ΕΙΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΡΑΦΕΙΟΝ
τῆς κ. Δέσποινας Στεφανέλλη
πλησίον τῆς Ἁγίας Εἰρήνη,
ζητοῦνται ἐργάτριαι νὰ γνωρίζουσι καλῶς τὴν ραπτικήν.
2—3 *Ἐκ τῆς Διευθύνσεως*

ΝΕΑ
ΟΦΘΑΛΜΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
Εἰς τὴν *ὀφθαλμολογικὴν* κλινικὴν τοῦ μονου ἐν Μυτιλήνῃ εἰδικοῦ ὀφθαλμολόγου
= ΔΧ. ΣΗΕΝΙΚΑΟΥ =
θεραπεύεται ὁ *καταρράκτης* ἐντὸς δέκα ἡμερῶν, τὰ *τραχώματα* ἐν βραχυτατῳ χρονικῷ διοστήματι καὶ ἐν γένει ὅλα τὰ ὀφθαλμικὰ νοσήματα. Ἐπίσης γίνονται καταμετρήσεις ἀστιγματισμοῦ, μυωπία καὶ πρεσβυωπίας.
Ὁδὸς Ἀγ. Συμεὼν
ἐναντι καταστημάτων Ἀδελφῶν Δαλέλη

ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
Ι. ΜΑΝΩΛΑ
Σπουδάσαντος
ἐν Γερμανίᾳ καὶ Γαλλίᾳ
Ἀναδιοργανωθείσης τελέως τῆς Κλινικῆς γίνονται δεκτοὶ πρὸς νοσηλείαν καὶ ἐγχείρησιν οἱ πάσχοντες ἐκ *Χειρουργικῶν*, *Ὀρθοπεδικῶν* καὶ *Γυναικολογικῶν* νοσημάτων.
Ἐν τῇ Κλινικῇ ἐκτελοῦνται καὶ αἱ σοβαρώτεραι τῶν ἐγχειρήσεων ὡς καὶ πλαστικαὶ ἐπανορθωτικαὶ ἐγχειρήσεις κατὰ τὰς νεωτέρας μεταπολεμικὰς Γερμανικὰς μεθόδους τηρουμένων δὲ πάντοτε τῶν αὐστηροτέρων κανόνων τῆς ἀσηψίας καὶ ἀντισηψίας διὰ τῶν τελειοτέρων μηχανημάτων.
Ὧρα ἐπισκέψεων 10—12 καὶ 3—4

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ

ΒΕΝΖΙΝΑΡΟΤΡΑ FORDSON
Ι. ΚΟΝΤΕΛΗΣ & Σ.ΙΑ
Μόνοι γενικοὶ ἀντιπρόσωποι ἐν Μυτιλήνῃ καὶ Πειραιεῖ. Ἄμεσος παράδοσις εἰς ὅλην τὴν Ἑλλάδα, Τουρκίαν, Σεβὰν, φορτηγῶν, ἀνταλλακτικῶν εἰς τιμὰς ὁριουσίας ὑπὸ τῆς ἑταιρείας
FORD MOTOR COMPANY

Ἀφιχθὲν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως ὁ γνωστὸς παθολόγος Ἰατρὸς
ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ
εἰς τὸ Ἐπιδημικὰ νοσήματα
Δέχεται καθ' ἑκάστην εἰς τὸ Νέον Φαρμακεῖον
Β. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ
Τοὺς πρόσφυγας καὶ ἀπόρους *Δωρεὰν* δέχεται Δευτέραν καὶ Πέμπτην 9—12 π.μ. 14—30

Κρομμυδεκοῦκι φιλὸ καὶ χοιρινὸ ἀρίστης ποιότητος προελεύσεως Χαλκίδος ἐγνάσε καὶ πωλεῖται παρὰ τῷ κ. Εὐστρατίῳ Π. Χαϊζαντζέλα ἐκ τῆς ἀποθήκης του εἰς τὴν ἐπιστρεφὴν εἰς Ἐμπορικὴν Στοὰν Κουρτζῆ. 17—30

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ LUX τοῦ ΚΑΡΛΑΣΟΥ ἀπὸ καπνὰ Μακεδονίας = ΜΟΝΟΝ ΜΕ 3 ΔΡΑΧΜΑΣ